

SELF-EVALUATION REPORT MODULE 3

EVALUATED UNIT: Faculty of Arts (FA), University of South Bohemia

3.6 Significant applied research results with an impact other than an economic one on society

The main results of application character with non-economic impact of the Faculty of Arts, University of South Bohemia:

From the perspective of FA USB, these are the five main results of application character with non-economic impact, which cover main areas of research cultivated at the faculty (literary scholarship, linguistic and historical research, archival research, archaeology, heritage care, museums, gallery practice, translation and mass media):

1. Results of the project NAKI II Czech Literature in the World and World Literature in Czechia in 1989-2020:
 - a) Public database "Czech Literature in translation in 1989-2020" (with Moravian Library in Brno)
 - b) Public database "Reception of World Literature in Czechia in 1989-2020" (with Moravian Library in Brno)
 - c) A specialised map of the reception of world literature in Czechia in 1989-2020 (with Moravian Library in Brno)
 - d) A collective monograph summing up the results of the research "Transfers of reception: Czech literature Abroad and World Literature in Czechia in 1989-2020"
 - e) A workshop "Concepts, Sense and Meaning in a Literary Text"
 - f) An international scholarly conference "Reception of Czech Fiction Abroad and World Fiction in Czechia in 1989-2020"
2. Results of the Czech-Bavarian project of trans-border partnership From Tradition to Future. Linguistic and Literary Heritage of East Bavaria and South Bohemia as the Focus of University Partnership:
 - a) A bilingual publication focused to capture linguistic and literary aspects of the border region "From Traditions to Future. Linguistic and Literary Legacy of East Bavaria and South Bohemia as the Focus of University Partnership", the content of which is implemented in the form of study materials.
 - b) A bilingual database mapping the language situation on the Czech-Bavarian border before 1946 and after, the change of Czech and German proper names, both personal and local, major writers of East Bavaria and South Bohemia and ways of co-existence in the area between Passau and Budweis.
 - c) A bilingual mobile application — an uncluttered and structures provision of data summed up in the database quoted above for Apple and Google Play
 - d) Workshops — six joint workshops and an international conference, on which linguistic and literary aspects of the border regions were presented
3. Results of the Czech-Bavarian Project of Border Partnership History as the Space of Meetings — Extracurricular Places of Teaching in the Czech-Bavarian Frontier Region:
 - a) A printed version of the publication "History as the Space for Meetings in the Czech-Bavarian Frontier Region", supplemented by worksheets and published in a bilingual form.
 - b) An e-version of the publication "History as the Space for Meetings in the Czech-Bavarian Frontier Region", supplemented by worksheets and published in a bilingual form.

- c) A file of educational materials and methodological proposals to teach regional history in the border region in two languages for various types and levels of schools
 - d) Historical-didactic programmes realized in Czech-German meetings designed for experts and published in e-form.
4. Results of research into the history of human rights contributing to the legitimacy of the legal system and knowledge of the democratic rule of law
 Mainly the research of doc. PhDr. et Dr. phil. Ivo Cerman, Ph.D., included into the international research organisation Natural Law Network and the related publication record:
- a) Cerman I., Universal Human Rights and Social Compact in Christian Wolff in Das Achtzehnte Jahrhundert und Österreich 2016, 31, pp. 123-146.
 - b) Cerman I., Who was the first? On the method and subject of human rights history in Opera historica 2015, 16 (1), pp. 9-36
5. Results of archaeological research and related specialised analyses and conservations repeatedly used in expositions of regional museums (Museum of South Bohemia in České Budějovice, Prácheň Museum in Písek, Regional Museum in Český Krumlov) or archaeological open air museums (Trocnov, Netolice – as a part of the project “Archaeological Survey – the Linz Path”) and in popularising publications:
- a) popularising publications with impact on the general public: Ondřej Chvojka – Rudolf Krajčíc and collective: Treasures, Depots, Sacrifices... South Bohemian Depots from the Bronze Age to the Modern Times. 2014. České Budějovice
 - b) Popularising publication with an impact on the general public: Ondřej Chvojka – Jan John – Petr Šída – Petr Zavřel: The Prehistory of Blanský Forest. 2018. České Budějovice.

Results of other projects can be included in this group:

1. Legal Systems and Business Law in the EU: Translating and Interpreting in Diversity
 - a) A publicly available module LSTI/SJTI – in the area of technical translation and interpreting as the result of the project Strategic Partnership Legal Systems and Business Law in the EU: Translating and Interpreting in Diversity – project of seven European educational institutions to disseminate interdisciplinary approaches, to develop intercultural skills and support of the entrepreneurial spirit of participants.
2. Research into models of representations in literary discourse
 - a) Analyses of representation and performativity in literary texts partially applied in the training of PhD students and MA students with the aim to innovate the curriculum and to enrich it by the latest theoretical and methodological insights in the field.
3. Museum Uploaded – Digital Technologies for the Cross-border Interactive Partnership of Museums
 Project jointly with Faculty of Science JU, Municipal Museum in Deggendorf, Museum of Prácheň in Písek and Technical University in Deggendorf
 - a) Application of archival standards into the preparation of the presentation and visualisation of museum materials in the form of a joint digital museum and the system of digital displaying devices Digital Signage (for long or permanent storage of data)
 - b) Preparation of contents for presentation activities of memory institutions (history of culture of municipal space in the cross-border perspective) and their checking.